

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 15.05.2026 12:35:04  
Уникальный программный ключ:  
ca953a01204891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»  
Филологический факультет**  
\_\_\_\_\_  
(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

---

### **LEXICOGRAPHY METHODS**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

---

### **45.04.01 ФИЛОЛОГИЯ**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

---

### **ЯЗЫК И КУЛЬТУРА: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2026 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Lexicography Methods» входит в программу магистратуры «Язык и культура: теория и практика» по направлению 45.04.01 «Филология» и изучается в 3 семестре 2 курса. Дисциплину реализует Кафедра общего и русского языкознания. Дисциплина состоит из 3 разделов и 10 тем и направлена на изучение методологического аппарата создания современных лексикографических источников, включая работу с корпусами и базами данных, а также на развитие навыков анализа и интерпретации лексикографических материалов с позиций современной лингвистики.

Целью освоения дисциплины является знакомство студентов с методологической базой лексикографии и формирование навыков работы с современными лексикографическими источниками, корпусами и базами данных.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Lexicography Methods» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-1	Способен самостоятельно пополнять, критически анализировать и применять теоретические и практические знания в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований	ПК-1.1 Самостоятельно находит научную информацию в сфере филологии и гуманитарных наук, необходимую для проведения собственного исследования; ПК-1.2 Умеет применить полученные знания для отбора, систематизации и анализа собранной информации в соответствии с целью и задачами исследования;

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Lexicography Methods» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Lexicography Methods».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-1	Способен самостоятельно пополнять, критически анализировать и применять теоретические и практические знания в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований	Research Work; Planning a Research Project; Language of Art;	Scientific and Research Training; <i>Methods of Linguistic Analysis**</i> ; <i>Sourcing and Referencing**</i> ;

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

\*\* - элективные дисциплины /практики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Lexicography Methods» составляет «4» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			3
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	34		34
Лекции (ЛК)	17		17
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17		17
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	92		92
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	18		18
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>ак.ч.</b>	<b>144</b>	<b>144</b>
	<b>зач.ед.</b>	<b>4</b>	<b>4</b>

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Methods in Lexicography and Dictionary Research	1.1	Linguistic methods used for the collection of the linguistic data	Sources of Linguistic Data for Dictionaries. Corpus Lexicography Methods. Lexical Elicitation Techniques. Recording and Transcription for Spoken Dictionaries. Ethical and Legal Issues	ЛК, СЗ
		1.2	Methods which source from social sciences, philological methods	Quantitative Data Analysis in Lexicography. Quantitative Data Analysis in Lexicography. Systematic Empirical Methods Experimental testing of dictionary usability, Controlled studies on lookup success rates (with/without illustrations) Case Studies in Lexicography. Philological Methods in Lexicography. Comparing multiple editions of a historical dictionary. Analyzing manuscript glossaries and word lists. Textual criticism for reconstructing earlier dictionary states	ЛК, СЗ
		1.3	Methods of comprehension and interpretation adapted to the text material and to all empirical data.	Hermeneutic Methods for Dictionary Definitions. Qualitative Content Analysis of Dictionary Entries. Narrative Analysis in Lexicography. Interpretation of User Data	ЛК, СЗ
Раздел 2	Methods in Practical Lexicography	2.1	Methods during the phases: preparation, material collection, material processing, material evaluation.	Defining dictionary scope (type: general, learner's, specialized; size; audience). Selecting headword list (based on frequency, relevance, corpus analysis). Designing entry structure (microstructure: parts of entry). Choosing software (dictionary writing system – DWS, e.g., TLex, Lexonomy) Gathering citations from corpora and other sources, Extracting collocations, examples, and usage notes, Collecting pronunciations (audio recordings, IPA), Gathering images (visual dictionaries) Cleaning and normalizing citation data, Lemmatizing and POS tagging headwords, Writing definitions (following consistent style guide), Selecting and editing example sentences, Adding grammatical, semantic, and usage labels, Cross-referencing entries Peer review and expert consultation (e.g., terminologists), Usability testing with target users, Checking consistency (automated validation tools), Comparing coverage with competing dictionaries. Revising based on feedback. Documentation	ЛК, СЗ
		2.2	Methods during the preparation of the publication. Methods of publication.	Preparing the Dictionary Manuscript. Traditional Publication Methods. Digital Publication Methods (Web-based dictionaries, Mobile apps, API access for third-party integration, E-book	ЛК, СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
				dictionaries Open Access and Free Dictionaries. Peer Review in Lexicography. Marketing and Distribution	
		2.3	Methods of data maintenance, reprocessing, post-production	Data Maintenance for Dictionaries (Regular updates, Managing version control, Backing up dictionary databases, Archiving legacy editions). Reprocessing Dictionary Data. Post-Production Enrichment. Long-Term Preservation. Quality Assurance After Publication	ЛК, СЗ
Раздел 3	Methods in Dictionary Research	3.1	Systematic dictionary research.	Research on Dictionary Macrostructure. Research on Dictionary Microstructure. Comparative Lexicography. Dictionary Evaluation Frameworks. Digital Dictionary Features	ЛК, СЗ
		3.2	Research on Dictionary Use.	Who Uses Dictionaries and Why? Methods for Studying Dictionary Use (Questionnaires and surveys (self-reported behavior), Log analysis (search queries, time on page, click patterns), Observation (screen recording, eye-tracking), Think-aloud protocols (users verbalize while looking up), Interviews (in-depth qualitative insights). Common User Problems. User Needs Across Dictionary Types. Implications for Dictionary Design	ЛК, СЗ
		3.3	Historical Dictionary Research.	Scope of Historical Dictionary Research. Types of Historical Dictionaries. Methods in Historical Dictionary Research (Archival research, Textual criticism, Contextual analysis, Quantitative analysis). Lexicographic Practices Across History	ЛК, СЗ
		3.4	Critical Dictionary Research	Examining dictionaries as ideological constructs. Types of Bias in Dictionaries. Critical Lexicographic Methods	ЛК, СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Основная литература:*

1. Stefan J. Schierholz Methods in Lexicography and Dictionary Research. 2015.

Lexikos 25

[https://www.researchgate.net/publication/291029964\\_Methods\\_in\\_Lexicography\\_and\\_Dictionary\\_Research](https://www.researchgate.net/publication/291029964_Methods_in_Lexicography_and_Dictionary_Research)

2. Russian Journal of Lexicography <https://journals.tsu.ru/lex/en/&pageid=96>

*Дополнительная литература:*

1. Kobenhavn O. N-C. Methods and Tools for Corpus Lexicography Proceedings of NODALIDA 1993, pages 187-196 <https://aclanthology.org/W93-0416.pdf>

2. Polguere Alain. A Lexicographic Approach to the Study of Copolysemy Relations / A. Polguere

// Vestnik RUDn Linguistics - 2018. - № т. 22 (4). - С. 788 — 820.

<http://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/20165/16433>

3. Vinogradova O.I. Automated Vocabulary Evaluation in a Learner Corpus //

Полилингвильность и транскультурные практики. - 2018. - № т. 15 (3). - С. 372 — 380.

[http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntryAction=Rudn\\_FindDoc&id=476698&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntryAction=Rudn_FindDoc&id=476698&idb=0)

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>

- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>

- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>

- Научометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Lexicography Methods».

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

**РАЗРАБОТЧИК:**

Профессор

*Должность, БУП*

*Подпись*

Чулкина Нина  
Леонидовна

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Заведующий кафедрой

*Должность БУП*

*Подпись*

Денисенко Владимир  
Никифорович

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Доцент

*Должность, БУП*

*Подпись*

Александрова Оксана  
Ивановна

*Фамилия И.О.*